

Реже используются греческие слова. Главной лексемой является *paes, paedos* 'дитя, мальчик, отрок, юноша, сын; девушка дочь', на базе которого образуются названия педиатрических дисциплин и соответствующих специалистов – *paediatrics*; 'педиатрия' > *paediatr* 'педиатр'; заболевания *paedophilia* 'педофилия' (половое влечение к детям), *paedicatio* 'педикация' (мужеложство). Другое греческое *erhebus*, 'эфеб, юноша' (от 16 до 20 лет) используют в термине *erhebophilia* 'эфебофилия' (разновидность мужского гомосексуализма, при котором объектами влечения являются подростки и юноши).

Несмотря на это, латинские возрастные термины активно используются в русской медицинской терминологии педиатрии (инфантильность, пубертатный, адулесцентный и др.).

ОБСУЖДЕНИЕ

Терминоэлемент «дети» широко представлен в клинической терминологии педиатрии. В основном фигурируют термины латинского, реже греческого происхождения. Мы нашли наименования детей разных возрастных периодов – от новорождённого до совершеннолетнего, которые встречаются в клинической терминологии педиатрии, а также терминологии клинической психологии, связанной с особенностями детского возраста.

Нами были выявлены производные термины на основе терминоэлементов «дети», а также термины со значением «периоды детского возраста», образованные от слов латинского и греческого происхождения; проведен их лингвистический анализ.

ВЫВОДЫ

1. Большинство производных клинических терминов, образованных на основе формантов «дети» и «периоды детского возраста» формируется на греко – латинской основе.

2. Названия производных клинических терминов на основе терминоэлементов «дети» и «периоды детского возраста» образуют словообразовательные ряды, в которые входят существительные и образованные от них прилагательные.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Архипова И. С. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учеб. пособие по латинскому языку / И.С. Архипова, О.Г. Олехнович. – Екатеринбург: УГМУ, 2013. – 208 с.
2. Арnaudов Г. Медицинская терминология: На пяти языках: latinum, рус., english, français, deutsch / Пер. с болг. проф. В.В. Завьялова]. – София, 1979. – 943 с.
3. Латинско – русский словарь медицинской терминологии / Составитель А.П. Алексеев. – М., 2006. – 507 с.
4. Эльконин Д.Б. Избранные психологические труды. М., 1989. – 560 с.
5. Дворецкий И.Х. Латинско – русский словарь (2 – е изд.). / М., 1976. – 1096 с.

Сведения об авторах

П.В. Родина* – студент

М.А. Судакова – студент

О.Г. Олехнович – кандидат филологических наук, доцент

Information about the authors

P.V. Rodina* – Student

M.A. Sudakova – Student

O.G. Olekhovich – Candidate of Sciences (Philology), Associate Professor

***Автор, ответственный за переписку (Corresponding author):**

polinarod1na@yandex.ru

УДК: 811.1

ОСОБЕННОСТИ НЕКОТОРЫХ НАЗВАНИЙ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ, ПРИМЕНЯЕМЫХ В ПЕДИАТРИИ

Чернышев Никита Алексеевич, Олехнович Ольга Георгиевна

Кафедра иностранных языков и межкультурной коммуникации

ФГБОУ ВО «Уральский государственный медицинский университет» Минздрава России

Екатеринбург, Россия

Аннотация

Введение. Педиатру необходимо уметь ориентироваться в многообразии названий современных названий лекарственных средств, применяемых в педиатрии. **Цель исследования** – найти названия современных названий лекарственных средств для группы потребителей до 18 лет и выявить источники их происхождения. **Материал и методы.** Материал – Справочник Доктор. Педиатрия, Интернет – источники наименований лекарственных

препаратов; методы – лексико – семантический, этимологический. **Результаты.** Нами были выявлены две основные группы названий, в которых присутствует форманты со значением «группы потребителей детского возраста» и «латинские названия детских болезней». **Выводы.** Большое количество названий препаратов, используемых в педиатрии, формируется на греко – латинской основе со значением «ребенок, дети». В последнее время при формировании лекарственных препаратов отмечается активное использование английских, немецких и даже русских формантов.

Ключевые слова: названия лекарственных препаратов, педиатрия, дети, детские болезни

FEATURES OF SOME NAMES OF DRUGS USED IN PEDIATRICS

Chernyshev Nikita Alekseevich, Olekhnovich Olga Georgievna

Department of Foreign Languages and Intercultural Communication

Ural State Medical University

Yekaterinburg, Russia

Abstract

Introduction. A pediatrician needs to be able to navigate the variety of names of modern drugs used in pediatrics. **The aim of this study** is to find the names of modern names of medicines for a group of consumers under 18 years of age and to identify their sources of origin. **Material and methods.** The material is the Doctor's Handbook. Pediatrics, Internet sources of drug names; methods are lexical – semantic, etymological. **Results.** We have identified two main groups of names, which contain formants with the meaning “groups of children’s consumers” and “Latin names of childhood diseases”. **Conclusions.** A large number of drug names used in pediatrics are formed on a Greek – Latin basis with the meaning “child, children.” Recently, in the formation of medicinal products, there has been an active use of English, German and even Russian formants.

Keywords: names of drugs, pediatrics, children, childhood diseases

ВВЕДЕНИЕ

Лекарственные препараты, предназначенные для применения в педиатрической практике, отличаются от препаратов для взрослых меньшей дозировкой, более мягким и приятным вкусом, более удобной для детей лекарственной формой.

С помощью учебной монографии Дремовой Н.Б., Березниковой Р.Е. Номенклатура лекарственных средств: особенности формирования и фармацевтическая информация [1] мы изучили основы формирования наименований лекарственных препаратов, выбрали интересующую нас группу препаратов, а именно группу потребителей до 18 лет. Из справочников – Доктор. Педиатрия. 20 выпуск. М., 2016. [2] и Видадь – 2023. Лекарственные препараты в России М., 2023 [3] мы выбрали названия интересующих нас лекарственных препаратов и распределили их по группам. Используя Греческо – русский словарь Вейсмана Я.Г. [4], Латинско – русский словарь Дворецкого И.Х. [5] определяли значения входящих в названия формантов, относящихся к педиатрии. Актуальность исследования – Любому врачу педиатру необходимо уметь ориентироваться в классификации детского возраста, чтобы наиболее эффективно использовать свои профессиональные навыки. На примере найденных нами наименований лекарственных препаратов мы выявили необходимые отличительные признаки.

Цель исследования – найти наименования современных названий лекарственных средств для группы потребителей до 18 лет, в которых присутствуют форманты, отличающие их от стандартных наименований; выявить источники их происхождения, дать лингвистический анализ.

МАТЕРИАЛ И МЕТОДЫ

Материал для исследования: Дремова Н.Б., Березникова Р.Е. Номенклатура лекарственных средств: особенности формирования и фармацевтическая информация: учеб. монография Курск, 2002; Доктор. Педиатрия. 20 выпуск. Справочник. М.: ВЕДАНТА, 2016. – 384 с.; VIDAL Справочник Видадь – 2023. Лекарственные препараты в России М.: Видадь Рус, 2023; Вейсман, Я. Г. Греческо – русский словарь – М.: Русский язык, 2012; Дворецкий И.Х. Латинско – русский словарь (2 – е изд.). М.: Русский язык, – 1976. При анализе был использован лексико – семантический метод, Мы выбирали названия лекарственных препаратов путем фронтального просмотра.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Мы искали названия лекарственных средств, в которых встречаются ключевые слова со значением группы потребителей детского возраста. Для исследования нами было использовано около 100 наименований. Выбирая названия данной группы, мы отметили, что в основном номенклатура наименований педиатрических лекарственных препаратов ничем не отличается от обычных. Но в ряде наименований намечается тенденция, когда появляется дополнительный компонент в виде определения «детский» (Анаферон *детский*), приложения «для детей» (Азалептина гранулы *для детей*), слова «малыш» (Адипол *Малыш*); беби, бэби и baby > англ. baby ‘младенец, дитя’ (Липобейз *беби*, Аква марис *беби* (букв. ‘морская вода для детей’), *Baby Vitamin Drops*, *Otrivin Baby*, *Aqualor Baby*, Эспумизан *бэби*, *Dantinorm Baby*); кидс, кидз и kid(s) (вар. kid’s) < англ. kids ‘ребенок’ (*Panadol kids*, Фито комплекс Фо *Kидз*, Фриколд *Кидс*, Римантадин *кидс*, Multi – tabs *Kid*, *Kid’s Vitamin D3*, *Kid’s Bifidumbacterin*, *Kid’s Nurofen*, Антифлу *кидс*); Киндер и Kinder < нем. Kinder ‘ребенок’ (супрадин *Киндер* гель, Доппельгерц *Киндер* Multi – tabs, *Kinder Biovital*, *Kinder Cough Syrup*, *Kinder Multivitamin*, *Kinder Omega – 3*); бэбэ и bebe < исп. bebe ‘ребенок’ (*Bebe – tardyferon*, *Bebe Uriage*, *Pediakid Bebe Gaz*, КЛОРАН БЭБЭ).

В названиях встречается большое количество формантов, заимствованных из классических языков – латинского и греческого. Мы выявили несколько групп. Отметим препараты с основой ped и пед < греч. paes, paedos ‘дитя, мальчик, отрок, юноша, сын; девушка дочь’ (*Pediakid*, *Pedea*, *Педивит форте*). Другие названия указывают на возрастные различия. Одно и то же название препарата в своем составе содержит отличительный возрастной оттенок – infan(t) и инфан(т) < основа или часть основы лат. infans, – ntis m, f ‘дитя, младенец’ (Multi – tabs *infant*, Аминовен *Инфант*, вакцина *Инфанрикс*); iuni(or) и юни(ор) < лат. iunior ‘младший’ (*Sanotact Elektrolyte Junior*, *Coldrex Юниор*, *Dicopeg Junior*, Нормоспектрум *Юниор*, *Orthomol junior* C plus, *Junior Omega – 3*, *Panadol junior*, Multi – tabs *Junior*, Колдрекс *юниор*). Чаще в качестве приложения используется отдельное слово, занимающее последнее место (*Panadol infant*, Ибуклин *Юниор*). Реже встречаются названия, в которых педиатрический отрезок входит в состав сложного слова (*Юнидокс Соллютаб*). Как правило, препараты, имеющие такие дополнения, выпускают в меньшей дозировке.

Практически не встречаются препараты с несколькими детскими отрезками (*Pediakid Bebe Gaz*).

Заметно выделяется еще одна группа названий препаратов, в которой «детский» формант фигурирует в виде названий детских болезней – лат. pertussis ‘коклюш’ > *пертуссин*, *Vaccinum pertussis*; греч. diphtheria ‘дифтерия’ > *Vaccinum diphtheriae*; лат. rubeola ‘краснуха’ > *Vaccinum rubeolae*; лат. morbill ‘корь’ > *Vaccinum morbilli*. Отметим названия вакцин, в составе которых включается сразу несколько, в том числе и детских названий – *Vaccinum pertussico – diphtherico – tetanicum aluminio hydroxydato adsorptum* ‘Вакцина коклюшно – дифтерийно – столбнячная адсорбированная’. Наиболее активно используются аббревиатуры на основе классических языков – вакцина *DTaP* < греч. diphtheria ‘дифтерия’, tetanus ‘столбняк’ от лат. pertussis ‘коклюш’, может предотвратить дифтерию, столбняк и коклюш; вакцина *MMR* < morbilli ‘корь’, mumps virus (название вируса, вызывающего эпидемический паротит), rubeola ‘краснуха’.

В некоторых педиатрических названиях выделяются особые лексические единицы. Например, Lac(t) и лак(т). < lac, lactis n ‘молоко’ подчеркивают особую важность молока в первые годы жизни ребенка (*Беллакт*, *NutriMa Фемилак*, *Максилак детский*, *Prolactinum*).

ОБСУЖДЕНИЕ

Нами были выявлены названия лекарственных препаратов, применяемых только в педиатрической практике. Она группа названий формировалась на основе широко известных препаратов, в которые добавлены ключевые слова со значением группы потребителей детского возраста. Отметим, что помимо классических (греко – латинских формантов), указанные названия активно используют слова английского и немецкого происхождения со значением «ребенок, дети». В состав препарата часто включается и русский компонент – «детский», «для детей». Другая группа названий формировалась только на основе «детских»

отрезков, названия которых формировались в основном на греко – латинской основе. Мы выявили также группу препаратов, используемых в педиатрии, на основе латинских названий детских болезней.

ВЫВОДЫ

1. Нами были найдены названия лекарственных препаратов, имеющих в своем составе форманты, в которых отражаются группы потребителей педиатрического возраста.

2. Указанные термины в своем составе имеют форманты, образованные как на базе классических языков (латинского и греческого), так и на базе современных (английского, немецкого и русского).

3. Большинство препаратов, использующихся в педиатрической практике, образованы на основе латинского и греческого языков со значением «ребенок» и более старших возрастных групп, что подчеркивает значимость классических языков в разработке современной терминологии.

4. Среди названий выявлена группа препаратов, которая формируются на основе форманта «латинские названия детских болезней».

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Дремова, Н.Б. Номенклатура лекарственных средств: особенности формирования и фармацевтическая информация: учеб. монография / Н.Б. Дремова, Р.Е. Березникова. – Курск, 2002. – 152 с.
2. Доктор. Педиатрия. 20 выпуск. Справочник. М.: ВЕДАНТА, 2016. – 384 с.
3. VIDAL Справочник Видаль – 2023. Лекарственные препараты в России М.: Видаль Рус, 2023 – 1160 с.
4. Вейсман, Я.Г. Греческо – русский словарь / Я.Г. Вейсман. – М.: Русский язык, 2012. – 1370 с.
5. Дворецкий, И.Х. Латинско – русский словарь (2 – е изд.). / И.Х. Дворецкий. – М.: Русский язык, 1976. – 1096 с.

Сведения об авторах

Н.А. Чернышев* – студент

О.Г. Олехнович – кандидат филологических наук, доцент

Information about the authors

N.A. Chernyshev* – Student

O.G. Olekhnovich – Candidate of Sciences (Philology), Associate Professor

*Автор, ответственный за переписку (Corresponding author):

nikita.012004@yandex.ru

УДК: 004.8:614.253:174

ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ В МЕДИЦИНЕ: ВОЗМОЖНОСТИ И РИСКИ

Шаповалова Эвелина Эдуардовна, Зотова Дарья Сергеевна, Смирнова Татьяна Владимировна
Кафедра философии и биоэтики

ФГБОУ ВО «Уральский государственный медицинский университет» Минздрава России
Екатеринбург, Россия

Аннотация

Введение. Современное развитие технологий искусственного интеллекта (ИИ) открывает новые горизонты в медицине, обещая повышение эффективности диагностики и лечения. Однако широкое внедрение ИИ в клиническую практику порождает ряд сложных этических вопросов, таких как ответственность, конфиденциальность, справедливость и предвзятость алгоритмов при принятии решений, требующих тщательного изучения. **Цель исследования** – выявление и структурирование основных этических дилемм, связанных с применением ИИ в медицине, и стимулирование дискуссии о необходимости разработки этических рамок для безопасного и справедливого использования этих технологий. **Материал и методы.** Работа включает анкетирование преподавателей и студентов медицинского вуза для выявления их отношения к этическим вопросам ИИ в медицине. Затем проводится анализ нормативных документов и руководств по этике ИИ. **Результаты.** Большинство респондентов, особенно молодёжь, осознают, как возможности, так и риски развития ИИ. Респонденты старшего возраста, напротив, чаще скептически относятся к перспективам ИИ из-за недостатка понимания и опыта использования технологий. Это подчёркивает необходимость образовательных программ для повышения осведомлённости и снижения страхов, связанных с ИИ. **Выводы.** Исследования подчёркивают важность осознанного и ответственного внедрения ИИ в медицину с учётом потенциальных этических рисков и необходимости защиты прав и интересов пациентов.

Ключевые слова: искусственный интеллект, медицина, биоэтика, этические риски, автономия принятия решений.

ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN MEDICINE: OPPORTUNITIES AND RISKS